

## Vu, lu ou entendu

Number 104, November 1999

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/41773ac>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

### ISSN

0227-227X (print)

1923-2381 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

(1999). Vu, lu ou entendu. *Liaison*, (104), 34–35.

## Une relecture de *L'Obomsawin*

Au moment de sa parution, en 1987, chez *Prise de parole*, *L'Obomsawin*, troisième livre de Daniel Poliquin, était malheureusement passé plutôt inaperçu. En fait, la traduction anglaise du livre avait reçu une meilleure couverture. Mais voilà que douze ans plus tard, *L'Obomsawin* est réédité dans... la Bibliothèque québécoise (BQ)! Poliquin devient ainsi le premier écrivain franco-ontarien à voir un de ses textes publié parmi les classiques de la littérature québécoise.

Heureux événement que cette réédition, puisqu'elle nous permettra de redécouvrir un texte majeur de l'Ontario français. Légèrement revu et corrigé par l'auteur, *L'Obomsawin* est un bijou de lecture qui mérite amplement une nouvelle vie. Comment, en effet, ne pas s'attacher à Thomas Obomsawin et aux drôles de personnages de Sioux Junction, bourgade fictive du nord de l'Ontario? La vie peu banale de l'Obom, peintre célèbre, nous est racontée par son troisième et mystérieux biographe qui lèvera le voile sur toute une série d'enchevêtrements. *L'Obomsawin*, annonciateur et porteur du génie littéraire de Poliquin, a trouvé sa place aux côtés des grands romans québécois. Reste à espérer que l'Ontario français lui réservera le même sort...

À noter, aussi, la réédition de *L'Écureuil noir* chez Boréal compact et la réédition prochaine de *Visions de Jude*, sous le nouveau titre de *Côte-de-Sable*, dans la BQ. ●  
(Stefan Psenak)

## Dans l'arène de la Nouvelle Scène

Kira Ehlers et Geneviève Pineault, toutes deux diplômées du département de théâtre de l'Université d'Ottawa, ont vidé leur bourse pour se payer chacune une mise en scène à la Nouvelle Scène.

La première s'est attaquée à *L'amant*, une pièce à deux personnages du célèbre auteur anglais Harold Pinter et l'a habilement astiquée pour en faire briller plus d'une facette. Très bien servie par les deux comédiens Geneviève Couture, à la fois bourgeoise et putain, et Marc Thibaudeau, bureaucrate et rocker, Kira Ehlers est arrivée à créer un climat froid à loisir pour dépeindre la relation trouble d'un couple paumé, puis une ambiance dangereusement bouillante pour le faire sombrer dans une passion crue. La metteuse en scène a bien tiré son épingle du jeu, entraînant avec elle deux comédiens convaincant et un public convaincu, dans un monde absurde, mais combien séduisant et déroutant! Kira Ehlers a eu la main sûre en misant sur un texte gagnant.

La deuxième, Geneviève Pineault, a opté pour *Le Legs*, un texte de Sébastien Bertrand, jeune auteur franco-ontarien. À texte malhabile et truffé de clichés, difficile d'opposer une riche mise en scène, malgré les efforts les plus honnêtes! On aura voulu mettre à nue l'âme tourmentée d'un jeune homme de vingt ans agonisant sur l'autel de ses malheurs, entouré de ses bourreaux, sa mère, sa sœur, son amant, mais on y est pas tout à fait parvenu. Les comédiens Marie-Pierre Beauséjour, Mathieu Charette, Rachel Robillard et Catherine Rousseau ont nagé tant bien que mal dans les eaux troubles du mélodrame sans réussir à maintenir le suspense. Geneviève Pineault a pris un plus grand risque en jetant sa mise sur un texte poétique et parfois difficile d'accès.

Ces deux pièces étaient présentées à la Nouvelle Scène, les 30 septembre, 1<sup>er</sup> et 2 octobre dernier. ●  
(Danièle Vallée)

## 101 faits historiques de l'Ontario français

Le nouveau magazine *Nous!*, initiative de la FESFO (Fédération de la jeunesse franco-ontarienne), propose 50 pages en couleurs qui retracent, sous la plume d'Yves Saint-Denis, 101 faits marquants de l'histoire de l'Ontario français. Outre les événements touchants directement «l'Ontarie», l'auteur rappelle également les découvertes et la fondation des autres territoires canadiens. D'Étienne Brûlé à Cavalier de La Salle, en passant par les conflits scolaires, la quête d'une université franco-ontarienne et La Nuit sur l'étang, Yves Saint-Denis présente, en peu de mots, une monographie fort accessible de l'Ontario français. Abondamment et richement illustré par Christian Quesnel et Félix Saint-Denis, *101 faits historiques de l'Ontario français* est déjà devenu un ouvrage de référence, comme en témoignent les milliers d'exemplaires qui se sont envolés comme des petits pains chauds depuis sa parution, au printemps. ●  
(S. P.)



## «Sans frontières» à Hearst

La Galerie 815 de Hearst accueillait en octobre les œuvres d'André-Martine Normandin, une exposition en deux volets qui présentait d'une part 20 collages (média mixtes) et, d'autre part, trois toiles (acrylique et collage), intitulées «Mystère», «Gestation» et «Mutation», ainsi que trois sculptures (média mixtes) portant le titre «Métamorphé».

Les 20 collages sont en fait les couvertures des coffrets cadeaux en pin (qui contenaient des produits culturels franco-ontariens) offerts aux dignitaires des 52 pays présents au Sommet de la Francophonie qui avait lieu à Moncton en septembre 1999. Chaque couverture constituait une œuvre originale créée par l'artiste à partir d'extraits littéraires (18 auteurs franco-ontariens) et de timbres décoratifs des artistes de BRAVO Est (artistes visuels participant au projet de déco-timbre). L'exposition permettait donc d'avoir une idée de ce à quoi pouvait ressembler ces coffrets. Une belle initiative, un concept très intéressant pour témoigner de la vitalité des arts en Ontario français. Cependant, les visiteurs auraient pu mieux apprécier les œuvres si toute la démarche entourant ces coffrets leur avait été expliquée.

La deuxième section de l'exposition nous invitait à partager une démarche beaucoup plus personnelle de l'artiste, une réflexion sur la métamorphose de l'homme. ● (Johanne Melançon)

## Photographies du Canada

Herménégilde Chiasson n'a plus besoin de présentations. L'artiste pluridisciplinaire acadien était de passage à l'auditorium du Musée des Beaux-arts du Canada, à Ottawa, le 4 novembre dernier, pour présenter son plus récent documentaire, intitulé *Photographies - onze artistes du Canada*. Produit par l'ONF, le film s'intéresse au travail de photographes venus d'horizons tout aussi variés que la façon dont ils abordent leur art. Parmi ceux-ci, notons : Raymonde April et Evergon. Finement ouvragé, le film passe du noir et blanc à la couleur et donne à voir dans une esthétique qui rappelle celle du sujet traité. Cadrage, grain de la pellicule et poésie de l'image laisse le spectateur sur la forte impression qu'il sort d'une exposition. ● (S.P.)



# Le Salon du livre de l'Est ontarien

## Venez nombreux au 2<sup>e</sup> Salon du livre de l'Est ontarien.

Du 1<sup>er</sup> au 5 décembre 1999,  
au gymnase de l'École  
secondaire de Casselman.

Renseignements :  
Rachel Végiard, (613) 764-1680

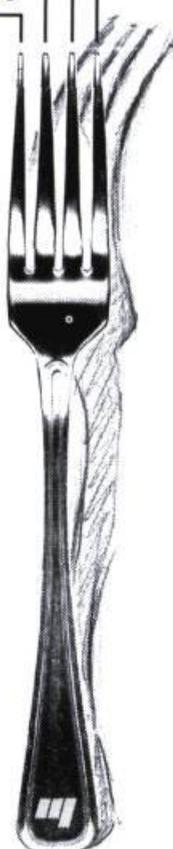
## Régime complet!

**d**esign  
graphique

**e**nseignement  
des arts

**b**ande  
dessinée

**a**rts visuels



**MODULE DES ARTS**

(819) 773-1830 / 1 800 567-1283 poste 1830  
www.mqah.ulequbec.ca



Université  
du Québec  
à Hull

*L'Université en Outaouais*

La seule formation universitaire en **Bande dessinée** en Amérique du Nord!